

## **Corte Superior de California, condado de Contra Costa**

### **Recursos de la web para escuelas y maestros**

El sitio web de la corte superior del condado de Contra Costa ([www.cc-courts.org](http://www.cc-courts.org)), y del Centro Virtual de Ayuda Legal ([www.cc-courthelp.org](http://www.cc-courthelp.org)) ofrecen mucha información que se puede usar para suplementar el material de enseñanza sobre el sistema de las cortes de California.

#### **Cómo funcionan las cortes**

[www.cc-courthelp.org/howcourtwork](http://www.cc-courthelp.org/howcourtwork)

Las cortes se establecieron para decidir de manera ordenada las disputas entre los dos lados de una controversia, determinar la culpabilidad o inocencia de aquellos acusados de violar las leyes y proteger los derechos de los individuos. Las cortes forman parte del sistema judicial de gobierno, la tal llamada “tercera rama”. Los siguientes ensayos explican cómo funcionan las cortes de manera general.

- Las cortes y sus casos
- Jurisdicción
- Leyes y reglamentos
- Ley de prescripción
- Cómo iniciar o postergar un juicio
- Reglas de la corte
- Métodos alternativos para resolver conflictos
- Las partes de un juicio
- Personal de la corte de primera instancia
- Los abogados y sus servicios
- Jurados
- Intérpretes de la corte
- Cultura de la corte
- Cómo funcionan los casos de la corte
- Cómo se inician los casos de la corte
- Peticiones en un caso de la corte
- Cómo se preparan las partes para un juicio
- Pruebas de la corte
- Carga de prueba
- Juicios por corte
- Cómo finalizan los casos de la corte

#### **Usted y la corte**

[www.cc-courthelp.org/youandthecourt](http://www.cc-courthelp.org/youandthecourt)

Si bien el manejo de un juicio puede ser difícil, con o sin un abogado, puede facilitararlo aprendiendo algo sobre los procesos de la corte. Los siguientes ensayos describen algunos de los aspectos de ir a la corte

- Cómo trabajar con los abogados
- Como representarse a sí mismo exitosamente
- Cómo hacer investigaciones legales
- Consejos para llenar formularios
- Consejos para obtener pruebas
- Cuotas y costos
- Distintos tipos de casos
- Órdenes de restricción
- Lista de verificación para la corte

## **Vídeos breves con información general sobre las cortes**

[www.cc-courthelp.org/generalinfovideos](http://www.cc-courthelp.org/generalinfovideos)

El Centro Virtual de Ayuda Legal ofrece algunos videos breves con información general sobre cómo funciona el sistema de las cortes de California. Los formularios están disponibles en inglés y en español.

### **Inglés**

- Your Day in Court
- Before You Go to Court
- Paperwork Basics
- Jurisdiction
- Service of Process
- Tips on Going to Court

### **Español**

- Su Día en Corte
- Antes de comenzar su caso
- Principios básicos
- Jurisdicción
- Entrega legal
- Consejos para ir a la corte

## **Cómo obtener formularios de la corte y ayuda para llenarlos**

[www.cc-courts.org/forms](http://www.cc-courts.org/forms)

## **Datos sobre la corte superior del condado de Contra Costa**

[www.cc-courts.org/courtfactsheets](http://www.cc-courts.org/courtfactsheets)

Hojas informativas sobre cómo funcionan las cortes del condado de Contra Costa, California.

- Métodos alternativos para resolver conflictos
- Norteamericanos con discapacidades
- Las cortes y sus casos
- Distintos tipos de casos
- Información sobre cómo ponerse en contacto con la corte
- Lugares y servicios de la corte
- Intérpretes
- Servicio de jurado
- ¿Me permite ayudarlo? (Formulario MC-800 del Consejo Judicial)
- Órdenes de restricción (incluso para violencia en el hogar)
- Talleres y clínicas de autoayuda
- Tráfico
- Personal de la corte de primera instancia
- Virtual Self Help Law Center – Centro Virtual de Ayuda Legal
- Programas para voluntarios

## **Giras virtuales de las cortes del condado de Contra Costa**

[www.cc-courthelp.org/court\\_tours](http://www.cc-courthelp.org/court_tours)

El sitio web de la Corte ofrece giras de todos los edificios de la corte. Estas páginas proporcionan el horario de la corte, información de contacto, mapas e instrucciones para llegar, los roles del personal de la corte, y más

- Corte superior de Martinez
- Corte superior de Concord
- Corte superior de Pittsburg
- Corte superior de Richmond
- Corte superior de Walnut Creek

## **Otros recursos y enlaces**

- Cortes de California: <http://www.courts.ca.gov>
- Cortes federales: <http://www.uscourts.gov/FederalCourts.aspx>
- Qué pasa en la corte: <http://www.courts.ca.gov/10408.htm>
- Cuando cumpla 18 años de edad: [www.calbar.ca.gov/Public/Pamphlets/WhenYouTurn18.aspx](http://www.calbar.ca.gov/Public/Pamphlets/WhenYouTurn18.aspx)
- Corte superior de Marin: <http://www.marincourt.org/court4kids.htm>
- Recursos para Maestros: <http://www.courts.ca.gov/programs-lawrelated.htm>